

LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO X — PUERTO LIMON, COSTA RICA. SABADO 27 DE ENERO DE 1945

— NUMERO 452

Se adjudica al Banco Nad. de C. Rica

EL EMPRESTITO MUNICIPAL DE ₡ 150.000 Q' HABIA AUTORIZADO EL CONGRESO

CAMPAÑA EN ESTRADA Y MATINA INICIAN LAS AUTORIDADES CONTRA CIERTOS ELEMENTOS MALEANTES

Vecinos de Estrada y Matina con quienes hemos tenido oportunidad de conversar nos dan la buena noticia de que los Agentes Principales de esos lugares han abierto una campaña para limpiar esas poblaciones de elementos perjudiciales,

Parece que la situación de esas poblaciones es bastante molesta por unos grupos

que se dedicaban a injuriar a los transeúntes y a cometer toda clase de groserías. La intervención de las autoridades los ha puesto a raya y la vida pacífica de los vecinos se ha tranquilizado.

Nuestras felicitaciones a los activos funcionarios que saben cumplir los deberes de su cargo.

Será ese mismo Banco quien maneje las rentas municipales

Como nuestros lectores están enterados, desde hace varios meses la Corporación Municipal de Limón, solicitó por medio del señor Gobernador, la autorización legislativa para contratar con cualquiera de los bancos un empréstito hasta la suma de ciento cincuenta mil colones. El Congreso dictó la respectiva ley concediendo la autorización pedida que fue publicada hace algunas semanas.

Pasa a la pág. TRES.

SE DA COMO UN HECHO EL NOMBRAMIENTO DE D. ALVARO GOICOECHEA PARA EL CARGO DE GERENTE DE LA SUCURSAL DEL BANCO DE SEGUROS D EN ESTA CIUDAD

Personas que nos merecen todo crédito nos dan la buena noticia de que la Directiva del Banco Nacional de Seguros nombrará para el cargo de Gerente de la Sucursal de dicha institución en la ciudad de Limón al caballero don Alvaro Goicoechea Quiros, quien de siempre durante muchos años ha dirigido la Gerencia en esta ciudad del Banco de Costa Rica.

Ningún nombramiento po-

tido crédito nos dan la buena noticia de que la Directiva del Banco Nacional de Seguros nombrará para el cargo de Gerente de la Sucursal de dicha institución en la ciudad de Limón al caballero don Alvaro Goicoechea Quiros, quien de siempre durante muchos años ha dirigido la Gerencia en esta ciudad del Banco de Costa Rica.

Nuestras felicitaciones pa-

INTERESANTES DATOS SOBRE LAS FINANZAS MUNICIPALES

El señor Contador, al hacer la liquidación del año hace interesantes observaciones sobre este tema

En la sesión municipal ultima, el señor Contador Municipal, don Carlos Mora A. Pasa a la Pág. CINCO.

VECINOS DE LA REGION DE ESTRADA Y MATINA SUGIEREN QUE SE TRASLADE A UNO DE ESOS LUGARES, LA OFICINA QUE ENTREGA LAS CEDULAS DE RESIDENCIA

Algunos vecinos de Estrada y Matina se han encargado a nosotros a solicitar que hagamos la sugerencia al señor Gobernador de la Provincia, para que la oficina que entrega las cédulas de residencia, instalada en Zent, sea trasladada a Matina o Estrada.

Dicen los interesados que les resulta muy difícil trasladarse a Zent para conseguir las cédulas indicadas y que en muchas ocasiones tienen que hacer dos o tres viajes

para lograr sus papeles. En cambio si esta oficina se traslada a cualquiera de las otras poblaciones, sería muy fácil para todos los vecinos de esas regiones trasladarse por local o pasajeros ganan do mucho tiempo y evitando trácos que no son necesarios.

Nosotros nos permitimos enviar al señor Gobernador la sugerencia que hacen los interesados si estima conveniente hacer el traslado que se solicita.

VECINOS DE ESTRADA Y MATINA SE DIRIGEN AL SEÑOR PRESIDENTE

PARA SU PUBLICACION HEMOS RECIBIDO EL MEMORIAL Q' INSERTAMOS
Hemos respetado la redacción un poco oscura para no quitarle el mérito de sinceridad que ella tiene

Matina, Costa Rica, enero 23 de 1945.

Su Excelencia:

Nosotros los suscritos, y en favor de los habitantes de Matina y también para la Zona Atlántica entera, siendo ciudadanos leales de esta República, por este medio sinceramente extendemos a

usted nuestras profundas congratulaciones y felicitaciones por su visita a nosotros en el mes de diciembre pasado.

Elllo era bueno de usted para venir en el tiempo que usted podía ver la destrucción efectuada por los diluvios, y también para oír los sufrimientos de sus servidores hu

Pasa a la pág. TRES.

LA UNITED FRUIT COMPANY TENDRA PRONTO FUERTES COMPETIDORES EN ESTE PAÍS

LA EXPLOTACION DEL BANANO Y DE OTROS CULTIVOS CUYOS FRUTOS PUEDEN SER FACILMENTE EXPORTADOS, LLAMAN PODEROSAMENTE LA ATENCION DE LOS GRANDES CAPITALISTAS AGRICOLAS NORTEAMERICANOS

Las nuevas inversiones de capital norteamericano en estas repúblicas latinas, traerá como consecuencia, una fuerte competencia y es de esperar que ustedes sañrán beneficiarse, tratando con inteligencia a las compañías competidoras.

DICE EL ACREDITADO REPRESENTANTE Y AGENTE DE CASAS COMERCIALES LATINO Y NORTEAMERICANA

MR. THEODORE F. SLAVIN

El señor Theodore Slavin, es uno de los agentes comerciales más hábiles y acreditados de Nueva York y sus conexiones con las principales casas exportadoras e importadoras de la América Latina, han hecho de él, un profundo conocedor de los problemas de orden económico creados por la guerra en los países del Hemisferio Occidental que el conocen muy a fondo, por estar los recorriendo frecuentemente, desde el año de 1923, en que inició sus actividades comerciales como intermediarios entre los grandes exportadores de Estados Unidos y los almaceñadores de las Américas.

Pasa a la Pág. CINCO.



Soldados nazis con brazos en alto cruzan las calles de Gurzenich, Alemania, escoltados por tropas estadounidenses. Aparentemente, estos prisioneros están contentos de haber salido de la guerra.

"LA VOZ ATLANTICA"

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director Propietario: E. Arrázola Posada
APARTADO DE COREO: LETRA J.**Mundo Social**

DE CARTAGO

A partir una temporadita de nuestros juguetes hace unos días dona Evelina Vida de Alvarado y sus hijos.

UNA NUEVA HEREDERA

Al hogar de nuestros estimados amigos don Mario Escalante y su señora esposa doña Ana María Canalias de Ovalante, ha llegado una nueva heredera, cuya trascendencia nosotros no encontramos tan grande como la que hace algunos días dona Hilda Solita de Velazquez y sus padres y sus abuelos.

GRAN OPORTUNIDAD

Si usted necesita los servicios competentes Confíe en una distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón

DIRECCION:

GEORGE LAZARUS D
APARTADO 449 — LIMÓN

EL Suntuoso BAILE
DEL CLUB MIRAMAR PA-
RA EL SABADO ENTRAN-
TE

Con motivo de la inauguración de la cantina y salón de Biblioteca que acaba de construir el Club Miramar, se está preparando un suntuoso baile que se efectuará el sábado próximo tres de Febrero. El entusiasmo que ha despertado esta fiesta social es enorme entre nuestra sociedad. Infinidad de familias de San José se preparan para asistir a esta elegante fiesta que dejará un recuerdo muy grato entre los asistentes.

Ha sido contratada la magnífica orquesta de Lubin Barabérea, y la cantina a cargo de los señores Garrón.

El nuevo local de la cantina y salón biblioteca del Club que está ya concluido, tiene toda la elegancia, confort y belleza que pueda desearse. Bajo la dirección del ingeniero don Rogelio Fardón, el nuevo edificio construido es un legítimo orgullo de los limonenses.

Nuestros felicitaciones para la Directiva del Club y para el ingeniero Sr. Fardón.

La Proveedora
OFFERS YOU CORRECT WEIGHT
LOWER PRICES

First class Merchandise and best of
Courtesy always.

Please ask for anything in Grocery or other

Articles of General dietary not readily seen.

L A P R O V E E D O R A
LIMON CITY

ENFERMA

Ha sido trasladada al Hospital de la Compañía Bautista, donde sufrió una pequeña operación la estimada señora doña María de Cartabio, esposa de nuestro amigo don Luis Caspillo. Haciéndole votos por la completa mejoría de la paciente.

RETIENGA
SU AMOR
USANDO



Polvos desodorizantes

NEUTRODOR

Los más altos estandares de calidad magnifica absorción del perfume dulce agrio y las nubes de vapor que lo rodean. Se aplica en ropa. Refresca la piel y la mantiene seca y saludable. Los más altos estandares de calidad.

De vez en cuando los baños.

DE SAN JOSE

Hemos tenido el placer de ver nuevamente entre nosotros a don Alvaro Goicoechea, quien regresó a San José hace pocos días.

SUNTUOSA FIESTA DE
CUMPLEAÑOS

Con motivo de cumplir su quince cumpleaños la señorita Jesica Oreaguno Carranza, fue objeto por parte de sus numerosas amigas, de una sumptuosa fiesta en la tarde del sábado pasado.

La fiesta estuvo espléndida, y llena de alegría, tuvo lugar en los salones del Club Miramar. La señorita Cremeno recibió numerosos obsequios de sus amigas.

La Voz Atlántica aprovecha esta oportunidad para enviar a la encantadora natalia limonense sus más sinceras felicitaciones.

DE ALAJUELA

Procedente de Alajuela, estuvieron algunos días en esta ciudad don Norman Hinday.

ENFERMA

Enferma de bastante gravedad se encuentra en San José, desde hace algún tiempo, la señora madre de doña Estela de Santos. Muchos son los dolores de la estimable enferma y padecimientos muy súperiores por su completa inactividad.

ENFERMO

Ha permanecido enfermo en el Hospital de la Compañía Bautista, donde sufrió una pequeña operación la estimada señora doña María de Cartabio, esposa de nuestro amigo don Luis Caspillo. Haciéndole votos por la completa mejoría de la paciente.

Se encuentra entre nosotros Mr. Harold Smith quien se trajo a San José en visita médica. Dichoamente el señor Smith se encuentra completamente restaurado.

DE SAN JOSE

Se encuentra entre nosotros Mr. Harold Smith quien se trajo a San José en visita médica. Dichoamente el señor Smith se encuentra completamente restaurado.

infalible
para lavar, es el
Jabón SAN LUIS

PARA SAN JOSE

Después de algunos días de permanencia en esta ciudad regresó a San José doña Rafaela Eduardo Sandino, Capitán del Puerto de Limón.

PARA SAN JOSE

Partió para San José donde se estuvo algunos días de Rafaela Eduardo Sandino, Capitán del Puerto de Limón.



Arseripur

LA SALUD DE LOS ANIMALES

SE PIDEN AL

VIENE de la pag. 6.
adecuado para transmisión de carga pesada, lo mismo sucede con el servicio de pasajeros que lo hacen en tractores que no returan la suficiente seguridad para los pasajeros que en ellos viajan, por tanto pedimos a los que exigen a la Northern Bataway Co el acondicionamiento del tramo de vía Pandon-Penhurst, que solo comprende una extensión de siete millas y en esta forma se integraran que hagan servicios incomparables pesadas; no siendo conseguimos resolver el problema de la industria maderera, sino que lograria mos habilitar grandes extensiones de tierras fértiles e in cultas en la región de Talamanca, donde se producen artículos de primera calidad que no sólo se abastecería la provincia de Limón sino que se resolviera el grave problema de la escasez de tales artículos.

Estamos seguros señor presidente, que su gobierno resolvería inmediatamente la situación de la producción nacional, máxime si tomas en cuenta que la totalidad de estas tierras son algunas propiedad del Estado y que con muy poco esfuerzo y esencial apoyo del Consejo Nacional de Producción estaría resuelto el problema que hoy confrontamos.

Por todo lo expuesto queremos que usted no haga omiso a nuestra gestión. De usted muy atentos y genuinos servidores,

Antonio Pérez I.
Juan Samanrúa
Donato Malarrata
N. J. Dew
Ramírez P.
Paulino S. Cortés
C. Holmes
Ramona Campanano
A. B. Hart
Adela Q. de Jiménez
(SIGUEN 100 FIRMAS)

NOTAS EDITORIALES

LA CAÑERIA DE LIMÓN

Cuando el señor Secretario de Fomento hizo a Limón su visita oficial hace apenas dos meses, tuvimos oportunidad de escuchar sus comentarios sobre el proyecto de electrificar el sistema de bombeo en la cañería de Limón.

Sus comentarios eran en todo favorables a esta necesidad de la ciudad tanto tiempo sentida. El costo de la obra que no llega a cuarenta mil colones según los estudios hechos. La facilidad de conseguir la maquinaria, la economía en el costo de mantenimiento, la mayor abundancia de agua y otras muchas ventajas de carácter higiénico.

Oyendo al inteligente y activo funcionario, pensamos esa noche que la ejecución del proyecto era cosa de muy pocas semanas. Pero el tiempo pasa y los trabajos se posponen indefinidamente.

No obstante la ciudad necesita que se resuelva la eterna y grave necesidad de surtir de agua a los edificios de dos pisos y que se tenga en abundancia. Mientras el agua de la población dependa de dos motores viejos que trabajan alternativamente mientras se ejecutan en ellos las reparaciones más urgentes, viviremos en continuas dificultades, manteniendo tanques de reserva que son criaderos de zancudos.

No es necesario insistir ni en la conveniencia ni en la economía del proyecto. El señor Secretario de Fomento está bien empapado de todas sus ventajas. Conoce hasta en sus menores detalles la facilidad y urgencia de la obra. Si en ella se pone un poco de interés podría llevarse a cabo en poco tiempo.

SE ADJUDICA

Viene de la 1^a PAGINA
La Municipalidad, en una de sus últimas sesiones acordó dirigirse a todos los bancos del país para que cada uno de ellos presentara las condiciones en que estaba dispuesto a efectuar la referida operación bancaria.

Estas propuestas debían hacerse en sobre cerrado que se habría en la sesión del martes 23 del corriente y en la misma sesión habría de hacerse la adjudicación correspondiente a quien concediera el empréstito en las condiciones más ventajosas para la Corporación Municipal.

Entre las condiciones esen-

ciales estaba de que el banco que concediera el referido préstamo sería el administrador de las repartas municipales hasta la cancelación total de la deuda.

Las únicas propuestas recibidas fueron las del Banco de Costa Rica y el Banco Nacional. Las dos propuestas contenían con pequeñas diferencias los mismos requisitos, el mismo interés anual y sólo se diferenciaban en la suma que debería abonar diariamente la Municipalidad. El Banco de Costa Rica fijó un abono de cien colones diarios y el Banco Nacional de veintena colones diarios.

Después de una discusión

VECINOS DE ESTRADA

—Viene de la 1^a PAGINA
miles y para haber visto las condiciones de los lugares: Matina, Estrada y Zent. Nosotros pensamos que eso fué un sacrificio especial a sus energías y con peligro de su propia vida, que usted tuvo para visitarnos en aquel tiempo cuando las condiciones fueron todas anormales.

Pensamos que usted no estuvo satisfecho solamente por oír de los daños y destrucciones causados por lo

en que tomaron parte todos los señores municipales, acuerdo por mayoría de votos aceptar la propuesta del Banco Nacional, por ser más pequeño el abono diario que tendría que hacer el municipio.

El regidor Presidente, don Víctor Emilio Echeverría dio su voto en favor del Banco de Costa Rica, por cuanto estimaba que esta institución había hecho importantes servicios a la provincia, dando créditos a los agricultores, dando a la Municipalidad toda clase de facilidades en el desempeño de la administración de las rentas de la Corporación y salvando la industria del cacao cuando estaba en las peores condiciones.

Creído el empréstito como hemos dicho al Banco Nacional, será esta institución quien seguirá administrando las rentas Municipales mientras dure la deuda que en esta forma adquiere el Municipio.

a usted y su gabinete sabiduría y comprensión para gobernar el país, a nosotros especialmente y relevar nuestros sufrimientos.

Gracias a usted por su profunda consideración y pronta atención,

Nosotros quedamos sus servidores obedientes,

Ishmael Murray

Robert Richards

J. Clarke

Claudius Bailey J.

Eduardo Benedit

Clifford Broomfield

Allan Smith

Sydney E. Stewart

Alfred Murray

Alberto Minto

Livio Bartoli

Corcho Gutiérrez

James Brown

Caroline Harriet

Clifford Forbes

Thomas Gillings

R. S. James

N. L. Strachan

Piles Mendoza

Gilberto Altenro

L. James

Henry Clarke

FOR BEST FIT—WHAT? GO TO CLIFFORD STEELE
THE PEOPLE'S TAILORCAPAS DE MANGAS
ESCLAVINA ENTERA y
GENERO AHULADO

Le ofrece de la mejor calidad, el
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

DESE SU TRAGO CON

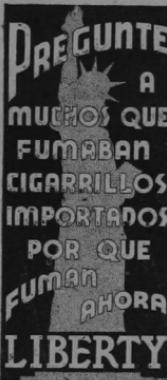


El champán de los Ginger Ales

0.60 CTS.

DEPOSITO EN LIMÓN:

FELIX DEL BARCO



Labores Municipales

(Continuación del número anterior)

Artículo V _Notas de dependencias oficiales a) Conoci- da la que envió el señor Pre- sidente de la Junta de Protección Social comunicó que ese organismo dispuso in- formar a la Corporación que si deseas que en el próximo año continúe esa Junta con el servicio de despacho de re- cetas de la medicatura ofi- cial por el precio que hasta ahora lo ha venido realiza- do, de doscientos cincuenta colones mensuales. Lo magi- fique así pues de lo contrario cesará el servicio a partir del primero de Enero de 1945, y la municipalidad ten- drá que contratarlo con algu- na botica. El regidor Echeverría manifestó que las dispo- siciones legales citadas lo que obligan es que las municipalidades inviertan un veinte por ciento de sus entradas en servicios sanitarios, entre los que pueden entenderse que están las "medicinas para pobres" pero que esta corpora- ción que tiene un presupues- to de doscientos treinta y dos mil doscientos once colones cuarenta y seis céntimos (\$232.211,47) para el año mil novecientos cuarenta y cinco y gasta en diversas funciones de sanidad e higiene también previstas por la ley le suma de setenta y dos mil ciento treinta y ocho colones, treinta y seis céntimos (\$72.138,36) en el año en curso, estan- do obligada únicamente a in- vertir cuarenta y seis mil seiscientos noventa y seis colones, siete céntimos (\$25.696,07). El hecho de que la In- spectión General de Hacienda Municipal haya aprobado el presupuesto que se menciona revela que en todo esta Cor-

poración se ajusta a las leyes que rigen sus fucionaciones.

Además expuso el regidor Echeverría que la Uni- dad Sanitaria está en la obli- gación de atender enfermos pobres y darles las medicinas y que la Junta de Protección Social cuenta con entradas suficientes para cubrir su gas- to, pues recientemente se le creó una nueva renta aparto de las otras que tenía y que también se les cobra a los en- fermos que solicitan los servicios de dicho organismo. El regidor Picado manifestó que si por costumbre se ha dedi- cado una partida para medici- nas para pobres, esa costum- bre es ya una ley y a su juicio debe cumplirse, por lo que no está de acuerdo en la supre- misión disputa y salva su vo- to en lo que al respecto se resuelva. El regidor Hernán- dez, se adhirió a lo manifiesta- do por el señor Picado. El doctor Vindas manifestó que como médico oficial receta alguna preparación a un po- bre y en la botica de la Uni- dad Sanitaria se le entrega cosa distinta a la que él prescribió lo que desea informar a la Corporación. El regidor Carballo manifestó su deseo de que se tomara en cuenta que la corporación, paga par- te de los sueldos de los em- pleados de la Unidad Sanita- ria y facilita el local de esa dependencia y ha podido com- probar que el Médico Direc- tor pasa las tres cuartas par- tes del tiempo fuera de la ciudad y en consecuencia sin- nacitar a su despacho para atender los enfermos, situa- ción que se agrava en el futuro, ya que dicho médi- co hará cargo de los servi- cios del Seguro Social en esta ciudad y dispondrá de me- nos tiempo para atender a

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS en el

BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

los enfermos que acuden a la Unidad Sanitaria. A mo- ción del regidor Echeverría y con los votos salvados de los regidores Picado y Hernández se acordó communi- car a la Junta de Protección Social que la Municipalidad destina en su presupuesto un porcentaje mayor que aquél que la ley determina para servicios sanitarios, por lo que no creé estar obligado a pagar las medicinas para pobres a que se refiere la co- municación en referencia.

b) El Director del Servicio Nacional de Electricidad re- cuerda la obligación de en- viar una terna en los prime- ros quince días del año, pa- ra nombrar al Inspector Can- tonal de Agua. A moción del regidor Esquivel fue in- grado así:

1. Carlos Mora Aguilar
2. Alberto Barrantes Carran

2. Enrique Laprade Wissel

El regidor Hernández mani- festó que aunque una ley así lo disponga, estima que es

una vagabundería pagar sus- dido a un empleado que no está haciendo nada.

c) El secretario de la munici- palidad de Siquirres trascri- be el acuerdo tomado por la Corporación comisionada al Diputado por la Pro-vincia Licenciado Francisco Fonseca Chamier para gestio- nar ante el Presidente de la Repùblica que se estudien las

posibilidades de rehabilitar el camino que va de Turrialba a Siquirres, repararla y ponerlo al servicio, lo que se- ría de gran utilidad para to- da la Provincia. Se acordó acuñar la gestión y comuni- carlo al Licenciado Fonseca Chamier.

Artículo VI _Cuentas _Para

su cancelación, con cargo a las partidas que se indica fueron aprobadas las siguien- tes: Imprenta Canalias car- go 5/4 €3.00,5/4 €22.00 .5/2 €35.00 .3/8 €12.00 . Miguel Macaya & Co cargo 9/8 €33.90 . Imprenta Canalias cargo 3/8 €4.00 .3/8 €30.00 .9/8 €5.00 . Edster Montero cargo 9/8 €40.00 . Limón Trading Col cargo 6/2 €16.00 . Ferretería Rodríguez cargo 1/1 €27.90 . Ramón Acuña León cargo 4/5 €10.00 . José Angel Chaves P. cargo 5/2 €72.00

Artículo VII _Planillas—fueron aprobadas las siguien- tes: Semana del 8 al 14 de

diciembre saneamiento señillo de la ción € 407.45 — saneam- nes parques € 116.15 —

peones mercados € 110.00 — peones higiene € 153.85 — ser- vicios cloacas € 60.00.

Semana del 15 al 22 de dicie- mbre: saneamiento señillo € 516.15 , saneamiento señillo segundo € 13.00 ,

nes parques € 124.10 —

mercado € 119.85 — repara- ción edificios € 69.20 —

peones higiene € 158.40 — se- cloacas € 72.00 — peones que € 31.80 — Semana

22 al 28 de diciembre: saneamiento población € 307.00 —

saneamiento distrito € 193.00 — € 13.00 — reparación € 150.00 — Peones que € 100.35 — peones que € 72.00 canos y céclido de €

C 143.70 . Pago de ser- extraordianarios: saneam- población € 821.80 — pa- mercado € 221.70 — pa- parques € 253.60 — peones y cloacas € 526.00

Artículo VIII — El re- Carballo expuso las de-

cias que ha notado en el

vicio de aseo de la poble-

Puntualizó que las calles son barridas diariamente

que los carroñeros se

gan a sacar los depósitos

basuras de las casas, pa- que deben ponerlos los

Pasa a la Pág. SEIS.

Lancha Santa Elena

La nueva tarifa que comenzará a regir el primero de enero de 1945 entre Barra del Colorado, Limón y viceversa, es la siguiente:

Pasaje y para La Barra, incluyendo desayuno	10.00
Toda clase de granos y vegetales, quintal	2.50
Cigarrillos por cárden cada uno	2.00
Estantones vacíos no devueltos	8.50
Maquinaria, pesada más de 400 libras, precio convencional	2.50
Otros no especificados aquí se encontrarán en la Tarifa General.	
Estantones vacíos devueltos	1.50
Estantones vacíos no devueltos	2.50

NOTA: — La carga deberá ser entregada en la plataforma de la Aduana. Aceptamos carga con anticipación en nuestras bodegas, siempre que esté perfectamente empacada y en buenas condiciones. La carga y descarga será por cuenta nuestra. PARA MAS INFORMES DIRÍVASE PASAR POR NUESTRAS RAS OFICINAS.

ENRIQUE MAN GEL ROSAT, Administrador

penetrante
y bueno para lavar es el
Jabón SAN LUIS

INTERESANTES ETC.

Viene de la 1^a PÁGINA
viular, envió a la Corporación un detallado estudio sobre el estado de las finanzas municipales y la liquidación del presupuesto de 1944.

La laboriosidad y competencia del señor Mora Aguirre permitió darnos cuenta de las labores realizadas que me permitió presentar a Uds. en beneficio de la comunitad un suministro informe.

1941 1942 1943 1944

El total de ingresos monto a € 241.
E' de egresos a 247.270.04

Diferencia € 5.454.96

Esta diferencia en contrabandos, salido al que se acumula lo que queda sin cobrar ordinaria de fin de año; pero al cerrarse el año. Si tomamos el período del año 1941 a 1944, cuyos datos han sido consignados con exactitud en el libro "Liquidación del Presupuesto", resumen de la contabilidad municipal, formamos el siguiente cuadro:

El llamado Pendiente de cobro lo forma el saldo de servicios e Impuestos no cobrados al que sigue; que muestra un descenso constante:

Cafetería € 9.015.00 7.174.25 5.577.40 4.463.80

Alumbrado 9.651.00 2.522.65 866.00 1.832.20

Higiene 4.923.60 3.057.35 2.428.45 1.630.30

Clératas 1.410.00 894.00 620.00 494.00

La proporción entre lo mandado al Banco para su cobro, por impuestos y lo que ha quedado pendiente en los mismos años es la siguiente: 1941, 38.77 por ciento; 1942, 25.36 por ciento; 1943, 19.36 por ciento; 1944, 14.81 por ciento.

La diferencia en contra muestra la cuenta "Mercado de Carnes" se debió a la

falta de refrigeración, cuyo impuesto se tomó en el presupuesto ordinario. La difencia en Patentes de Licores se originó por el cobro que se hizo del primer trimestre de 1944, en 1943; lo mismo sucedió con Reinistro de Sueldos de Policía.

El Pendiente de Cobro de años anteriores, que al principio de 1944, era de

los 30. El pendiente de cobro por patentes, que ya está siendo pagado, es resultado de la mala situación del pequeño comercio que, prácticamente, no ha tenido mercadería que vender durante casi todo el trimestre. En el distrito 2º su causa es la falta de pago de la patente de licores de Sut Fong Ng, de 25 Millas por € 1.000.00, cuyo reclamo está en apelación en el Ministerio de Gobernación.

TRES GRANDES CIUDADES A PUNTO DE SER COPADAS POR LOS RUSOS

LONDRES, 25 UP.—Los ejércitos rusos en su incuestionable ofensiva en Silesia y Prusia Oriental, conquistaron ayer a Oppeln, capital de la Alta Silesia y están a punto de ocupar a Breslau, Kleinzwit y Königsberg. Un despacho no confirmado publicado por el Daily Express dice que los ejércitos soviéticos están luchando ya en las calles de Königsberg, capital de la Prusia Oriental.

LLEGAN LO AMERICANOS A BOMBAM EN LUZON

CUARTEL GENERAL DE MC ARTHUR, 25 UP.—Los norteamericanos se apoderaron ayer de Bombam y su aeropuerto en Luzón, y algunas de sus patareas avivadas se encuestran ahora a unos 72 kilómetros de Manila. Se ha revelado que los japoneses han perdido 14 mil hombres en la actual campaña de Luzón mientras los norteamericanos solo han tenido tres mil bajas.

Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

Raicilla de Ipecacuaná

HULE

Cacao, Cocos y Copra

Nº 70 OLVIDE

82.036.65, disminuyó a 54.419.50.

El aumento en el producción de las patentes de comercio, en € 5200.60 en el distrito 1º y de € 8893.15 en el 2º, debe a la implantación de las nuevas tarifas que, también, junto con algunos negocios cerrados, dió origen a una pequeña disminución en los ingresos del Distrito 3º.

El pendiente de cobro por patentes, que ya está siendo pagado, es resultado de la mala situación del pequeño comercio que, prácticamente, no ha tenido mercadería que vender durante casi todo el trimestre. En el distrito 2º su causa es la falta de pago de la patente de licores de Sut Fong Ng, de 25 Millas por € 1.000.00, cuyo reclamo está en apelación en el Ministerio de Gobernación.

LA UNITED FRUIT CO.

Viene de la 1^a PÁGINA

Abríente a contestar nues

tras preguntas, Mr. Slavin,

usando un lenguaje llano y

secreto para dominar casi

el perfectionamiento del

expresó su profunda admira

ción por las bellezas natura

les de los países recorridos

por el espíritu de adelanto y

progreso que en todo orden

ha observado durante su vi

ta a estas Repúblicas. Los la

tinos dice que deben tomar

muy en cuenta que una de

las bases más fuertes y sóli

cas de la política del Buen

Vecino, es aquella que tie

ne de a incrementar y desarro

llar las relaciones de carác

ter económico entre todos los

países de la América Latina

y los Estados Unidos. A base

de una justa comprensión de

las necesidades comerciales,

agrícolas e industriales de

los países recorridos y por lo

que sea en el período de la post

guerra, a identificarnos más

estrechamente a ayudarnos

unos a los otros a resolver

nuestros más graves proble

mas y a servirnos mejor cada

día del espíritu de con

fraternidad que hoy hace de

todos nosotros, una casi per

fecta comunidad de naciones

ligadas por un mismo ideal y

por un destino histórico que

el porvenir habrá de hacer bri

llante para uno y para otros

Mi opinión personal es que la

United Fruit Co. tendrá muy

pronto fuertes competidores en

esta república; la explotación

del banano y de otros culti

vivos cuyos frutos pueden ser

exportados fácilmente, llamará

probablemente la atención de

los grandes capitales agrícolas de mi país.

Las nuevas inversiones de es

pitto norteamericano en estas

repúblicas latinas, traerá co

mo consecuencia una fuerte

competencia y es de esperar

que ustedes, sabrán beneficiarse, tratando con intel

ligencia a las compañías com

petidoras.

LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

Plan para el Sorteo del 4 de Febrero de 1945

Valor en premios: 277,300,00 colones

LA EMISIÓN CONSTA DE 22.000 BILLETES DIVIDIDOS EN VÍS
GESIMOS, NUMERADOS DEL 1001 AL 23.000, A € 20.000
CADA BILLETE Y € 1.00 CADA VÍSCEMOS

1	Premio Mayor de	€ 100.000,00
2	Segundo Premio de	20.000,00
10	Premios de € 1.000,00 cada uno	10.000,00
20	Premios de € 500,00 cada uno	10.000,00
80	Premios de € 200,00 cada uno	16.000,00
141	Premios de € 100,00 cada uno	14.100,00
10	Aproximaciones al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de € 250.00 cada una	2.500,00
10	Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 150.00 cada una	1.500,00
21	Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio de € 200,00 cada una	4.200,00
198	Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio, de € 100,00 cada una	19.800,00
1980	Terminaciones a la última cifra del Primer Premio, de € 40,00 cada una	78.200,00

2772 Premios Valor € 277,300,00

CADA UNO UN LIDER
Observe el surtido de productos
CANADA DRY y encontrará
que cada uno mantiene la repu
tación de CANADA DRY de pu
reza y buen gusto... cada uno
ocupó la primaria en su campo.

CANADA DRY comprende:

Ginger Ale, Agua Mineral,

Agua Tónica a 60 céntimos,

Spur y SODAS de Naranja,

de Cereza, de Uva, de Zarza

y de Vainilla a 0.35 céntimos.

DEPOSITO EN LIMÓN:

FELIX DEL BARCO

LAS

AMEBASDesaparecen en pocos días con
AMEBALINAEl mejor producto que se conoce hoy día.
CURACION RAPIDA GARANTIZADA.

A la venta en todas las Boticas importantes

Distribuidor:

CARLOS MANGEL

San José — Apartado 401

LABORES MUNICIPALES

Viene de la págs. CUATRO. nos en las aceras, lo que presenta un feo aspecto y ade más los perros y otros animales derraman el contenido de los depósitos. El regidor Echeverría manifestó que los carpinteros de ese servicio frecuentemente se dirigen en forma incierta a los vecinos. Se acordó que en el futuro los bardejeros trabajen ochas horas diarias, de las seis de la mañana a las tres de la tarde, a fin de que dos veces al día, bajaran las cañillas de la ciudad. Que los carpinteros saquen los desechos de basura de las casas, a cuyo efecto anunciarán a los vecinos la hora en que deben tenerlos cerca de la puerta y que se conduzcan con la debida cultura; al efecto el Jefe del tren de aseo les hará las indicaciones necesarias. Acuerdo definitivo.

Artículo IX Expresó el regidor Echeverría que ha terminado un año de labores municipales y se han tomado muchos acuerdos; algunos han sido ejecutados pero otros no. A fin de hacer un balance de labores propuso y así se acordó: comisionar al señor Tesorero para que haga y presente a la corporación una nómina de los acuerdos tomados con expresión de los que han sido ejecutados y los que están pendientes de ejecución.

Artículo X Manifestó el regidor Hernández que el mobiliario del salón de sesiones está siempre empolvado, por lo que propone y así se acordó que por los medios cada ocho días se haga una limpia en del salón y sus muebles.

Artículo XI El regidor Echeverría manifestó que había prometido hacer la motion para aumentar los suelos

de los empleados municipales conforme a las condiciones económicas lo permitieran y que como ahora que empieza el año ay suficiente dinero en el presupuesto, propongo se aumente a setenta y cinco céntimos el salario de los peones al servicio de la municipalidad que ganan menos y si las partidas consignadas en el presupuesto con ese fin no alcanzan, en el curso del año se emitirá el presupuesto extraordinario correspondiente.

El regidor Picado se manifestó de acuerdo con lo propuesto pero expresó que también sería de justicia aumentar los sueldos de los jefes de las dependencias como de parques y tren de aseo, a lo que respondió el regidor Echeverría que para ello sería necesario emitir desde ahora un presupuesto extraordinario, lo que no es legalmente posible, ya que no han ingresado fondos suficientes por estar apenas empezando la recaudación del año, pero que oportunamente dará con gusto su voto a una motion como esa. Se acordó: aumentar setenta y cinco céntimos o hora el sueldo de los peones al servicio de la corporación que ganan menos de su suma.

A las veintiuna horas y diez minutos terminó la sesión.

SE PIDE AL SEÑOR PRESIDENTE QUE SE OBLIGUE A LA NORTHERN A REPARAR LA VÍA FERREA ENTRE PENSURH Y PANDORA

En memoria de nuestra querida madre, abuela y bisabuela

JUANA MATA SAUNDERS

(Q. E. P. D.)

Hoy se cumplen dos años que nos dejó, cumplidos, dese así la voluntad suprema del Divino Creador. Tu irreparable ausencia mucho nos ha hecho sufrir, y de nuestros ojos han brotado las lágrimas del dolor.

Sí, dos años hace que ya no podemos oír tu cariñosa voz ni mirar tu dulce faz; pero para nosotros tú no has muerto, porque en nuestros corazones y en nuestras mentes vives eternamente. Los sabios consejos que nos das y el ejemplo de tu alma llena de humildad, sacrificio y amor, serán como un faro que ilumina nuestra senda, con sus rayos brillantes, gloriosos e inextinguibles.

LUISA VIDA DE COWARD y demás familia.

Limón, enero 26 de 1945.

ASUNCIÓN PARAGUAYO, 25. Se celebra reuniones hasta las 10 p.m. — La Jefatura de Policía dictó una resolución prohibiendo a las asociaciones obreras estudiar, no, argentinas, tales o de cualquier otra natura.

VIAJES SEMANARIOS

ENTRE ESTE PUERTO Y

Carrizal, Puerto Viejo, Barra de Colorado, Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS — Agentes

Al número 144 o a su oficina en los bajos de la Pensión tribe, frente Parque Vargas. — CONTAMOS CON EMBARCACIONES COMODAS Y RÁPIDAS.

**FOR BEST FIT—WHAT? GO TO CLIFFORD STEELE
THE PEOPLE'S TAILOR**

Lamón, Enero de 1945

de no poder contar con una vía fácil de transportar numerosos productos al mercado, existe un ramal de ferrocarril Limón Penhurst, este ramal en los tiempos del cultivo del banano llegaba más allá de Pandora; hoy en poder de la Northern Railway C. Co. dicho servicio llega solamente a Penhurst; por lo tanto la situación de Pandora está sellada como medida de protección, si bien es cierto que existe un servicio de bus, también es cierto que dicho bus no es lo suficiente.

Pasa a la página DOS.

De Witt's Pills quickly relieve

Joint pains and backache warn you that your kidneys are out of order. They are getting sluggish and allowing impurities and poisons to escape from the bloodstream and lodge in the muscles and joints.

These poisons (especially uric acid) may bring on painful rheumatic swellings if they are not quickly cleared out of the system. The way to tackle the trouble is to go at once to the root cause—the unhealthy condition of your kidneys.

De Witt's Pills are specially prepared to correct kidney disorders. That's why they have proved such an effective treatment for Joint Pains, Rheumatism and Backache.

De Witt's Pills not only clear away clogging impurities and poisons, they actually tone up and strengthen the kidneys. Actual evidence of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. This gives positive proof that a wonderful internal tonic is getting to work at the very root of your trouble—in your kidneys themselves.

Once your kidneys are restored to healthy activity, those joint pains, rheumatic swellings and dangerous backaches vanish completely. And because you can't cure of your trouble has been removed, you can expect more than temporary relief.

DeWitt's Pills

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbargia, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.

Cafetería LA GOLONDRINA

Ciudad de Limón.

Frente Mercado Municipal.

CON SU NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES.

Atendido personalmente por su propietario

ALFONSO YUNIS

ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

YEAR X — LIMON, C. R. JANUARY 27th. 1945

P. O. BOX 199

No. 452

SOVIET ARMIES MOVE ON BERLIN WITH UNPRECEDENTED RAPIDITY

Operating from Eastern Prussia, from Silesia and from Poland, the armies of the Soviet Union are pushing their way toward Berlin with unprecedented rapidity. They were stalled at the time of this writing to be only one hundred and forty miles distant from the Capital of Germany, by way of the Polish region of Posen.

Along a frontage of 43 kilometers, Russian forces have reached the river, Oder and seem'd the fate of the 200,000

Germans who are occupied in the defence of East Prussia. More than one-third part of the territory of East Prussia is now dominated by the Russians.

So effective is the Soviet advance in Poland that it is said the country may at any moment be entirely free of the Nazis.

Violent fighting is in progress in upper and lower Silesia where the Russian veteran troops of Marshal Koniev are said to be intensely attacking the organized German troops in what is described as the first battle of importance since Marshal Stalin visited his drive to Berlin, a fortnight ago.

A late advice says the Germans are making mass evasions from Silesia, Northwest Germany and West Poland, and that in their retirement they not only destroy the towns, but kill the cattle and poison the dogs.

Panic is said to be in evidence in Berlin, where evacuation activities are also in full swing.

NAZI FORCES COMPLETELY SURROUNDED IN BELGIUM

St. Vith, last stronghold of importance held in Belgium by the Germans, has been taken by North American troops. The victory, deprives the Germans of the last means of escape at their disposal in the Ardennes salient, they must either now surrender or face certain death.

Infantry and motorised elements of the first and third North American armies are reported, to have penetrated six miles or so beyond the German frontier, while the second British army has also invaded Germany to a distance of about sixteen miles northeast of Sittard. In the

extreme south of the battle front, the seventh army is again in contact with the Germans, in the region of Haguenau, north Alsace.

In Holland, the British have registered a number of important successes. In military circles, it is believed that General Eisenhower is preparing to launch a new and intense offensive in co-operation with the Russian operation on the East, in view of the fact that the German High Command are rushing troops from the west, to assist the effort to break the Russian advance.

SUGGEST REMOVAL OF IDENTIFICATION AND RESIDENTIAL CEDULA OFFICE FROM ZENT TO MATINA

NOTICE - NOTICE

The whereabouts of the below named persons is requested by His Britannic Majesty's vice Consul in this city:
John Gibbons William Johnson
Norman Carvalho Emily Thompson
Alfred Miller Matilde Green
Matters of importance on their behalf are pending their attention.

FOR BEST FIT—WHAT? GO TO CLIFFORD STEELE
THE PEOPLE'S TAILOR

THE CITY'S LEADING FURNITURE ESTABLISHMENT

Make your home adorable and add to the family's comfort;

FOR EVERYTHING IN FURNITURE AND NOVELTIES
buy direct at "DUNCAN'S" — the Pioneer and most popular Furniture Establishment in the City of Limon.

Beresford Duncan

AGRICULTURAL TRAINING NEEDED IN OUR SCHOOLS

The province of Limon is essentially agricultural and noted for the cultivation of Banana and Cacao. Two products which, in the years gone by, were outstanding factors in our economic activities.

The Banana industry which had almost disappeared, has taken on a new life, and it is hoped that within another year or so, the fruit will be seen flourishing in quantity and quality.

The foundation for the improvement of the Cacao Industry has been properly established under the guidance of the recently inaugurated and well managed "Cacao Cooperativa Mixta". Present day conditions however, demand greater scientific knowledge in cultivation in order to secure heavier production, improved reaping methods and a better grade article.

These requirements also hold true with the Banana. By improved knowledge we can obtain better grade fruit and be also in a position to more effectively fight the diseases to which the fruit is now subjected.

In order that production be more profitable, the lands we cultivate must be rendered more productive; and this can only be done by increased knowledge regarding soil culture and the care of plants.

The rising generation are the ones more directly concerned and should be fully prepared to take the places of their elders and face a future which will, in all certainty, be more exacting in all its commercial requirements. Science has been called the "key of agriculture". No higher service could, we believe, be rendered this Zone than that of imparting, along with the other instructions in our schools, the rudiments of that knowledge on which our agricultural prosperity must so largely depend. If this training be enforced in all our official and private schools, few pupils will escape imbibing that which may enable them, in their later years, to make two Cacao plants grow where only one grew before, and cause a better banana plant to grow where one of an inferior quality did previously.

Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are

CACAO, per quintal 44.00 Colones.

COCONUT PITH, per quintal 66.00 Colones

COCONUTS, per hundred . . 27.00 Colones

PULE, per quintal 145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ
Manager

Limon Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

Dried Ipecac Root

Cocoa, Coconuts and Copra RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

AN OPEN INVITATION TO THE JAMAICAN ARTISTES NOW TOURING THE REPUBLIC OF PANAMA

The "Atlantic Voice" team with much gratification that Mr. Granville Campbell and Concert Party are now appealing before capacity audiences in the Republic of Panama.

We are sure the public of this and the other provinces of our Republic would be delighted with the presence of these talented artistes. We sincerely hope it will be possible for them to effect the necessary arrangements in order to include Costa Rica in their tour.

The "Atlantic Voice" places itself at their disposal for any needed service, as well as for the presentation of programmes.

BRILLIANT RALLY BY FRATERNAL SOCIETY

On the night of Friday the 12th instant, the Rally was, as on the lists of some of the past and present outstanding Sovereigns, sponsored by the Scotch Lily Lodge of the independent United Order of Scottish Mechanics, was observed in the Hall of the Loyal Phoenix Lodge. The band composed of Messrs. Ernest and Rupert White, Sydney Elliot and M. Cuso, furnished the musical features of the entertainment. Mrs. Ruth Thomas enchantingly contributed a

song. Mr. V. Gray's violin selection gained prolonged clapping. In humorous prose and cheerful delivery, Miss L. Macroe, speaking as a "modest, unpretentious" rendered "Stone-Breacher" and the "Greatest iron-biter". The "Secret was the splendidly rendered recitation of Miss Elena Reid.

The Rally treated on the lives of King Edward VII, King George V, King George VI, Emperor Haile Selassie, Mary Queen of Scots, Queen Isabella of Spain and Queen Victoria the Good.

The first Honours were reserved for His Britannic Majesty, George VI, who was championed by Mr. Herbert Van Horn, and to whom the contributions of the Contadina Lodge of the Independence United Order of Mechanics and the British Vice Consul of our city were allotted. Queen Isabella of Spain secured 2nd place as the result of the brilliant representation of Mrs. Euphemie McDonald on behalf of the Mt. Hermon Lodge; Household of Ruth Individual contributions regarding this noble character included that of Sra. Sara Cerdá, the highly esteemed Secretary of the British Vice Consulate in this city. The discourse in favour of Empress Haile Selassie was a masterpiece by Mr. Bowerbank, the Representative of the New Hope Lodge, Ancient Order of Shepherds. Mr. Joe A. Thomas was the presiding chairman.

BROWNE & ABRAHAMS

Agents.

FRENTE UNIDAD SANITARIA
Ciudad de Limón.

VENTA DE MERCADERIAS

SERVICE ASSEMBLY AND THEOCRATIC STUDIES

The Perl Limon Company or Jehovah's Witnesses are now conducting in the Kingdom Hall, situated at Sixth Avenue towards Seventh Street in this city—the following. Thursdays: Service meeting from Text Book

7.00 p. m. "The Truth makes Free" Course now open.

Sundays: Watch Tower Studies—Course in

7.00 p. m. Theocratic Ministry Training.

A cordial welcome will be given to all these services.

A DEEPLY REGARDED SEPTUAGENARIAN CROSSES THE GREAT DIVIDE

Though experiencing much agony, a notable Christian fortitude which ever characterized Mrs. F. A. Grant, kept her alive during several months of serious illness until she breathed her last on Sunday the 21st instant. Hardly any one who frequented the Estrella region was not acquainted with the late Mrs. Grant. She was a kind and loving character. She earned the grand, divine privilege of enjoying the prescribed three score and ten years. Mrs. Grant was from Jamaica and first saw the light of day in the Parish of St. James. She was actively associated with the Baptist Denomination in this city.

We sense the feeling of regret of the Rev. W. Forde, that other pastoral duties on the Line Missions prevented his conducting the religious ceremony over the remains of a faithful member of his flock. However, in his absence, Deacon Clarke ably conducted the service, both in the church and at the grave. The deceased is mourned by widow, Mr. John Grant, our highly esteemed agriculturist of San Clemente; her nephew Mr. England Shaw of Manila; her niece, Miss Iris May Smith, a graduate nurse of the Jamaica Public Hospital and her sister-in-law, Mrs. Ethel Lashley of Panama. To them and the

other relatives, wherever resident, the "Atlantic Voice" extends its profound sympathy. May the soul of our departed one rest in peace perpetually.

en

los Estados Unidos?

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece sus servicios para la exportación de los siguientes artículos: los Estados Unidos productos de San José de Costa Rica y alrededores, muy bien elaborados en el manejo del mismo, al detalle, con buenas relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos detallistas.

Envíe por correo aéreo descripción de sus productos y precios que se le enviarán sin costo. Sirvase cotizar precios incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía sujetos en el puerto de destino. Estados Unidos. Especificar a continuación o corréjase que está dispuesto a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

MAX STENZLER

314 Shadwell Drive

EE. UU. de A.

WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA - OLD HARBOUR - COLORADO BAR - PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT

For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

FIRST YEAR'S STEWARDSHIP HIGHLY PLEASING TO MEMBERS OF CACAO CO-OPERATION

The Hall of the St. Mark's Parish Provided accommodation for the Management and members of the Cacao Co-operative of this city, on the night of the 21st. instant, when a general assembly, was in evidence to deal with the first year's stewardship of the very energetic Manager, don Raul Velasquez, and the Board of Directors and with which nearly six hundred farmers are interested.

Mr. Eddie Hart, the President, ably presided over the session. His opening remarks were sound and effectively measured up to the splendid accomplishments during the Association's one year of life. The oral summaries by the representatives of the various districts were all refreshing, and furnished proofs which effected the removal of all doubts and the destruction of all evil propaganda against the Co-operative.

Among the speakers were Mr. Cecil Dunn of Zent, who earned the marked approbation of the members. Mr. John Ratcliffe of Pacuarito stressed the fundamental good of the industry, if they the members would only be adhesive. Mr. S. Paddyfoot of Old Harbour blazed a trail in the high achievements of the members of his coastal town and emphasized that by cooperation they had constructed the much needed drying and other facilities. Mr. Ishmael Wilson of Manchioneal spoke of his pioneering interest and work, also his stick-to-it-ness for Cause. Mr. Z. Clement of Liverpool amply acquitted himself in his capacity as

President of his District. He expressed his confidence that the industry was on the road to progress. For Buffalo, Mr. S. Brown spoke interestingly. Mr. G. Howard delivered the message, for Sandoval. Mr. A. Sachwell, Secretary of the Cimarrones Board, touched high water mark he urged the Management to exercise more effort to keep the members posted on the general activities of the Association, as this would, in turn, be serviceable as a weapon with which to fight the propagandists, who are very much alive in his district. Mr. Eubanks spoke for Penshurst. He mentioned that the road was not all smooth during the year under review, but that the farmers at his end were sticking to his advice.

Quoting the immortal lines of the famed Booker T. Was-

ington "Dip your bucket where you are", Mr. Thomas Garvey delivered a brilliant message on behalf of the agriculturists of San Clemente-San Andrés.

The interests of the Matina farmers were effectively sponsored by Mr. L. James. Illuminated with facts adduced in the annals of collective or cooperative groups, Mr. Ismael Murray ably supported the Matina's summary.

The oration by the Manager and the figures he submitted covering the year's financial and other transactions left no doubt in one's mind that the Industry is ascending toward its goal despite the vicissitudes of the present age. The "Atlantic Voice" wishes the Cacao Cooperation long life and continued success.

SEÑOR GANADERO:

[No se deje engañar!]

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS



PARA SUS GANADOS, SALUD!

AUTHORITIES SUPPRESS

Our much esteemed corregidor of Matina states that Messrs. Costilo and Barrios, the Police Agents, respectively, of Estrada and Matina have succeeded in almost completely suppressing the obscene expressions and other improper conduct indulged in by a considerable number of the residents of the districts, particularly the youngsters, to the great disgust of others.

The "Atlantic Voice" heartily congratulates these two judicial representatives and hope their success will influence similar efforts in other parts of the province. A campaign, along similar lines, is badly needed in this city, where the vilest and most vulgar expressions may be heard along the highways and in the different public resorts.

IMPROPER CONDUCT

Charges Reasonable - Precios Módicos

NOTICE

Address all your Engineers, ing Requirements to Para todos sus trabajos de ingeniería dirigirse a

R. E. ROIG V.
P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5349, 3201, or 25

PASSENGERS ARRIVING AT SIXAOLA AIRPORT NEED TRANSPORTATION ACCOMMODATION

The "Atlantic Voice" has been given the information that the majority of passengers who arrive by air trans-

portion at the Sixaola airport, with Almirante or other points in the Bocas del Toro province as their destination, are confronted with the difficult and tiresome walk of between one to two miles from the air field.

It is said that ample accommodation is, at times, available in the passenger coach attached to the baggage car, but that the vacancy is denied the general arrivals, being reserved for certain class of passengers. If the allegation be true, and the vehicle has the status of a common carrier, then the traveller, who is capable of paying the fixed fare should not be discriminated against.



Soldados estadounidenses patrullan las calles del pueblo alemán de Linnich, en busca de posibles francotiradores enemigos.

NOTICE!

John E. Rogers

Who recently returned of the Republic of Panama, began to inform his many clients, friends and the general public that he is back at his old stand where, in combination with his son, he is prepared to serve their various interests.

Remember

We make all kinds of men's garments, Suits in latest styles, Riding breeches all styles, Sport shirts, Dressing gowns, Bath robes, Military Uniforms.

We specialize in Ladies Coats, Suits, Skirts, Slacks, Breeches and Jodhpurs.

SATISFACTION GUARANTEED — CALL OR WRITE

The Vogue Tailors

P. O. Box 83

Puerto Limón

SALOMON CHIN
LA IBERIA
— Estrada —
Precios Económicos

A WELL DRESSED MA NOFFERS A CHARM

HERE IS YOUR MOST UP TO THE MINUTE TAILORING ESTABLISHMENT AND CAP DESIGNING AND FURNISHING HOUSE

THE WELL KNOWN, WELL ESTABLISHED,
WELL EXPERIENCED ALL RELIABLE

EXCELSIOR TAILOR

CLIFFORD STEELE

Now situated in an improved and convenient building. In going to take the train and in coming from the train I am in your way

COMMERCE AVENUE, NEXT TO THE BRITISH
VICE-CONSULATE AND AIRPLANE BOOKING OFFICE

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

C. THOMPSON SUPPLY AND WORKSHOP

Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment. Building.

N° 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath. GRANT AND CRAWFORD NEW HARLEM'S BAR AND RESTAURANT

Opens Day and Night. Clean and Cozy Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers U. N. I. A. Building.

ANNIVERSARY CELEBRATION AND INVESTITURE BY VOLUNTEER BOMBEROS

Marked with its characteristic personal importance and scenic beauty, the Anniversary Celebration and Investiture ceremony of the Volunteer Bomberos were carried out in the Hall of the St. Mark's Parish on the night of Saturday the 13th. instant.

On entering the Hall the eye was forcibly attracted by the palm fronds artistically utilized with splendid decorative effect. Attention had also to be given to the right hand wing of the porch, which displayed a palms adornment for the midnight hot coffee and formal service. In an imposing position the insignia of the Fire Brigade rested on the beautiful and significant Co-

táccen Flag. The musicians of the Riverside Orchestra occupied a central position on the rostrum.

As an curtain raiser the silence was broken by the orchestra's first number at the hour of ten. This was followed by the remarks of welcome eloquently delivered by Captain Nee Alvarado. In part, the Capt. said it was a nelloved pleasure to have the distinguished presence of the wives, relatives, lovers and friends of the Firemen at the celebration, which should really have been observed on the 4th. December last, St. Barbara's Day, the Patron Saint of the System

but could not on account of uncontrollable circumstances. It was fondly desired that the guests make themselves as comfortable as if they were in their respective home. Dazzling applause drowned the closing words of the session. In addition, Captain Alvarado mindfully expressed the confidence of the Bomberos for the late doctor Rusch, as also the sorrow felt for Anselmo Scott, who was in one of the sick institutions of San José.

Mrs Margarita Rojas, the God-mother of the Brigade and Mesdames Alberto Mutis and Lucille McGuinness de Solano were introduced to effect the investiture in the following members—Cop. Nee Alvarado, nineteen years of service—Dr. Sergio Vindas, four years—Sergeant Hilario Cruz, four years—Corporals Heliodoro Andrade and Jose J. Araya, four years each—Firemen Bolívar Benes, Nee Alvarado Mandado, six years each—Jose M. Briones, five years—Carlos Corrella, four years—Mario Alvarado, Manuel Ulloa, Humberto Ulloa, Jose Solano, three years each—Jose A. Ballesteros and Miguel Fonica, two years each—Herman Albert, five years. Ramiro Ocampos, Rafael Aguilar, two years

each. Alfonso Costellino and Eladio Jiménez, one year each; Martin Zúñiga, seven months; Jose Ferrufino and Alvaro Fiallos, three months each; Jose de la O., Miguel Caico, two months each; Geminiano Castillo, one year; Jose Vargas, one month. The Honorary members were don Fulgencio Campos and Jorge Montañan, six years service each; don Alfonso Sole, don Alberto Mutis, Dr. Oscar Pacheco, Dr. Guido Casorla and Mr. George D. Munch, two years each; don Jorge Zeledón Venegas, Engineer A. Carazo and Dr. Hilario Cuevillas, transferred with two years service each. This lamented Dr. Gerardo Rusch with a service of two years.

Among the guests, other than the families of the respective firemen, were don Fermín Amador, don Mariano Zúñiga, don Gilberto Calvo, don Majorie Hayling and Ophilia Chandler Ehrman, the Misses Aguilar, the Leon Sisters, the River Sisters, the Aurentencia Sisters, don Luis Aragón and daughter, Sra. Elba, don Alberto Ulloa and his wife, Mr. and Mrs. Frank McGuiness, Miss Florencia Campbell of Colon, and others whose names we regret our inability to mention for lack of space.

Caribbean Packing Co., S. A.

CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMÓN - SAN JOSÉ

WOMEN'S LIFE PROBLEM CLUB TO APPEAR

Shortly after the staging of the history making concert in the Hall of the St. Mark's Parish on the 9th, October 1944, under a the auspices of the women's life Problem Club, several requests were made for a repetition, but time and circumstances did not permit this being done during the

closing period of the year.

We are, now in receipt of the information however that the members of the Club have decided to re-stage the "Old Fashion" Concert on the night of Tuesday the 13th. November next. Those familiar with the nerve straining "Mrs. Gracious came to town", will surely be delighted with her appearance, while those unacquainted with her, will no doubt marvel at the scene of the queerest dressed creature of modern days.

COSTA RICA SODA, WATER FACTORY Fábrica de Hielo y Refrescos Agencia Cervecería Traube LIMÓN

FLORIDA ICE AND FARM CO. LA FLORIDA Maderas Fábrica de Hielo

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y enviarnos la pena de tener que cortar su servicio

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

The progress of a colony to a nation is that if the Government turns out to be irresponsible in the field of finance, the British taxpayer may have to be called upon to straighten things out. Certain reserve powers have, therefore, been left to the Governor under this new constitution. These powers, however, are only to be exercised with extreme discretion, and the Governor is to take the advice of the Executive Council on the matter. Moreover, any decision to exercise it has to be reported immediately to the Secretary of State in London.

The new constitution is no hurried experiment. Not only have the discussions been maintained continuously in spite of the preoccupations of war since 1939, but the new system is to be tried out for a full electoral period of five years, during which all sections of the community in Jamaica will have an opportunity of testing out the effectiveness of the new constitutional machine.

KOLA ANCLA

(GRANULADA)

ESTA ES LA QUE UD. NECESITA:

Un producto nuboso, un aclarito de la manufatura de productos medicinales de gran acción y de indudable efecto cuando se sienten los primeros síntomas de:

Debilidad Nerviosa o Cansancio Cerebral

Equilibra el sistema, tonifica el cerebro y da nueva energía, mayor fuerza intelectual y más deseos de vivir. Por eso es indispensable para personas cansadas, para aquellas que por la índole de sus ocupaciones tienen que hacer trabajar más de la cuenta a su cerebro y su sistema nervioso.

Profesores — Estudiantes — Maestros — Contabilistas — Empresarios — Empleados de banco, etc., etc.



KOLA ANCLA

— PIDALA EN TODAS LAS BOTICAS —

REOPENING OF DAY SCHOOL

This medium will serve to the "Progressive" English Day School, which operates in the Hall of the St. Mark's Parish under the directorship of the undersigned, will be re-opened for the 1945 term on Monday the 29th. instant. Former scholars, as well as new ones, are assured a hearty welcome and on the causes of a sound elementary English Education. Hours: 7-9 a. m.—1-3 p. m.

JOS A THOMAS.

REV. DONALD COOPER TRANSFERRED TO NEW FIELD OF LABOUR

Very welcomed was the visit of the Rev. Donald Cooper to our city a week ago, while en route to his new field of labour at Corozal.

British Honduras.

The much esteemed Anglican has been in charge of the Almirante Parish for some time where, we learn, he had endeared himself not only to his parishioners but to the general community just as he did while attached to our St. Mark's Parish. His leaving is said to be keenly felt by his flock. The Rev. G. Wrigley will, we understand, be returning to Almirante.

The "Atlantic Voice" wishes the Rev. Donald Cooper God's richest blessings.

"MUL-EN-OL" A FIRST AID ANTICEPTIC NEEDED IN EVERY HOME FOR

Burns, Cuts, Insect Bites, etc.
Also splendid as Cargle, Mouthwash
and Dentifice.
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND
PLEASANT OF TASTE.

"MA-TA-RAL" ALKALINE TABLETS good for gases on the stomach, headaches, Muscular pains, minor colds, neuralgia, etc. Splendid after

EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.
AGENTS AND DISTRIBUTORS
PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.

SAN JOSE

TACA

COMO en todas las ocasiones anteriores ha brindado en esta emergencia producida por la interrupción ferroviaria a la

ZONA ATLANTICA

asistido a todos milagrosamente a los pasajeros de los trenes que por la índole de sus ocupaciones tienen que hacer trabajar más de la cuenta a su cerebro y su sistema nervioso.

un eficiente y oportuno servicio de tran. porte aéreo de pasajeros y carga gracias al cual PUERTO LIMÓN ha recibido miles de libras de mercaderías y comestibles.

VIAGE AHORA DE PUERTO LIMÓN EN POCOS MINUTOS EN LOS AVIONES "TACA"

A los viajeros de la Zona Atlántica que van al exterior

se les recomienda los servicios

TACA

se complica en oficinas sus excelentes servicios a

PANAMA
CENTRO AMERICA
LA HABANA
MEXICO Y
ESTADOS UNIDOS (Vía México)

Fáciles y rápidas conexiones
en Ciudad de México con la

AMERICAN AIRLINES

para todos los lugares de los ESTADOS UNIDOS.

Complejos informes no serán muy grato suministrarse en nuestra Agencia de Puerto Limón o en las oficinas centrales de la TACA en San José.

AT THE CITY BAPTIST CHURCH

The services listed for Sunday, February 4th, in the City Baptist Church, will be interwoven with the work of Christian Missions.

On the following night, Monday 5th, the public meeting will be convened. The platform will be leased to be graced with prominent guest speakers.

A cordial invitation is extended the general public to all the services and meetings.

DEATH CLAIMS AN OTHER ESTEEMED CITIZEN

Much sorrow was experienced by many of our widely regarded citizens when, on Wednesday the 13th instant, Mrs. Clarice Grant fell asleep in death's embrace.

The deceased was born in the town of Luces in the Island of Jamaica, and there spent the flower of her youth. She came to this Republic during the pioneering days and long endeavored herself to all whom she contacted. The Rev. Fr. John impressively conducted the funeral service in the Cath-

APPROACHING MEETING OF ATLANTIC BANANA GROWERS ASSOCIATION

It has been announced that another General Meeting of the Atlantic Banana Growers Association will be convened in the Hall of the Universal Negro Improvement Association on the night of Tuesday the 6th of February.

Members as well as all other members of the Association are urged to attend. The second reading of the proposed Rules and other important matters are listed for consideration.

DO YOUR SHOPPING AT

THE PEOPLE'S HOUSE

DRESS GOODS, SHIRTS, THES, Etc.
NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE YOU

JACK ORANE, SUCS. LIMON

are Miss Berta Grant, a daughter Mrs. Dorothy Alvarado C. Clarence, Luis and Anna, grandchildren. To these and all other relatives the "Atlantic Voice" renders its deepest condolences.

BULLETINS FROM BRITAIN

SIX AND A QUARTER MILLION IN FORCES

On D-Day the United Kingdom had over 5½ millions of her people actually in the armed forces or the full-time Civil Defence service, which, in the fact that the country is still exposed to constant air attack, may be reckoned on the same footing as the armed forces. In addition approximately another million men have served in the regular armed forces since war began, if we include casualties, prisoners of war, and those released from the services mainly on medical grounds. This means that the nation has succeeded in mobilizing one in every 7.5 of its total population men, women and children for military service. In addition the Home Guard was about 1½ million strong on D-Day. These British forces have fought in more than twenty different campaigns. How full a share they have borne in this fighting is seen from the terrible price the U.K. has paid in casualties. Excluding the British Civil Defence, the United Kingdom had under arms on D-Day about 54 per cent of the total British Commonwealth and Empire forces. Yet we find that in less than 60 per cent of the total casualties of these forces have been suffered by men of the United Kingdom. Of the fatal casualties an even higher proportion—72 per cent—has been from the United Kingdom.

Nor is this the whole of the price Britain has paid in blood to defend civilization. In addition to the 563,000 U.K. casualties in the armed forces, 57,000 civilians in Britain have died under enemy bombardment. 31,000 of them were men and children, and about 78,000 have been seriously injured.

These facts speak for themselves: they add up to a sustained national effort such as no other people has achieved. They are the "blood, sweat and tears" which Churchill promised the British people in 1940, when, in their name, he stood up to defy Nazi tyranny. They also show that the qualities which have made the British people are alive today as ever.

BRITAIN STOCKS HER OWN LARDER

Food is a munition of war. And it is one which the men, women and children of this country have all helped to produce, whether they are farmers and farmworkers, members of the Women's Land Army, holiday volunteers, or diggers for victory in allotment and back garden. The sum total of the efforts of all these is that Britain has been able to reduce her imports of food by 50 per cent, thus releasing an equivalent amount of shipping for other war purposes.

In 1943, the quantity of wheat and potatoes harvested was more than double the pre-war average. Crops of sugar beet and vegetables at that year were 30 per cent higher than the pre-war figure. Fruit crops increased by more than 50 per cent.

The number of allotments has increased from about 800,000 before the war to about 1½ millions in 1943, and there has been a large increase in the garden area devoted to vegetable production, with the result that private gardeners have themselves produced a substantial proportion of vegetables essential to health.

HONOURS FOR WOMEN WAR WORKERS

The outstanding contribution of United Kingdom women to the war effort is reflected in the New Year honours list.

Of the civilians whose services have been rewarded with the O.B.E., Officer of the British Empire; M.B.E., Member of the Order of the British Empire and B.E.M., British Empire Medal no less than 154 are women. The services mentioned range from difficult administrative tasks and outstanding work in war factories, to civil defence work and organization, and the care of evacuee children.

Although the awards are for "civilian" services in many cases they were carried out under fire thus Mr Madge Gale S.E.M. is a dispatch rider who carried vital messages throughout flying bomb attacks without once missing due.

PEACE BUILT BY GOODWILL

The speeches of the Prime Minister and his colleagues give us firm ground for believing that Christmas, 1945, will be the last Christmas of fighting in Europe. By this time this year war may well have gone a good way towards laying the foundation of that new world in which the Christmas gospel of peace and goodwill will be no longer a dream but a reality.

Without goodwill peace is an illusion. We could never have had "peace" in 1939 at the price of our honour. Peace on the German model is no peace at all. It is a state of cowed, humiliated submission in the government of non Germans in a world run for Germany's benefit in which only German standard of behaviour prevail, and in which British ideals of justice and integrity are mocked and derided. Had we been prepared to allow German dominion we could have accepted this slavery and dignified it with the name of peace.

The true peace for which Britain and her Allies are striving is not aimed at the forcible rule of one country over other. It is a peace in which the poor and meek and lowly among the nations will have the same right to live as their powerful neighbours. It is a peace in which the great nations will regard as a sacred trust the preservation of their smaller neighbours' rights.

Another M.B.E. Miss Dorothy Brown, worked while Dover was under constant enemy bombardment. Miss B.D. Conell helped to keep London's telephone lines clear during flying bomb attacks. At the highest administrative level two women Members of Parliament, Miss Eileen Wilkinson and Miss Florence Horsburgh have been created Privy Councillors, but no award more clearly reflects the unstinted participation of British women in the National effort than the British Empire Medal given to Mrs. Simmons. It is stated she has eight children and an invalid husband, but has worked three and a half years in a cartridge factory "setting an example in punctuality and cheerfulness".

NEW WEAPON OF WAR AGAINST LOCUSTS

Triple six is the new secret weapon being made in this country for supply to the Middle East and East Africa. It is a chemical compound used as an poison bait against locusts. Trials in British East Africa have proved its value as an additional anti-locust weapon, to rank with flame throwing, trenching and poison spraying from low flying RAF aircraft.

Already millions of the all-devouring locusts have been destroyed in British East Africa by campaigns covering thousands of square miles.

The problem in Africa and the Middle East, however, is international. Britain's grant of £11,500 under the Colonial Development and Welfare Acts is setting up an anti-locust organisation in Northern Rhodesia, to co-operate with the British and Belgian territories in south eastern Africa. The new poison is yet another contribution to the anti-locust arsenal.

'SHARK' SQUADRON HAS SERVED IN TWO WARS

The veteran RAF "Shark" Squadron which swept over the Libyan airfields on the day Italy declared war against the British Empire, has been operating in the Mediterranean theatre ever since and is now carrying out full-scale fighter bomber operations with the Desert Air Force on the 8th Army front in Italy.

To day the bulk of the squadron's effort consists of long range armed reconnaissance over north Italy, gun blasting operations, and attacks against bridges, vital highways, troop concentrations, motor vehicles and trains.

The squadron has had a checkered history. Formed in 1917 as an army cooperation squadron, it operated in France until the close of

WAR TURNS WASTE INTO WEALTH

Much of what was once treated as waste, is now seen to be wealth. That is one of the great discoveries that industry has made in the present war. A residue for which one works has no use, may be a precious raw material to another which perhaps found its activities brought to a standstill for lack of it.

A factory producing khaki web equipment used to throw away its stuff like cotton waste, which is now being used by another firm in making upholstery for pilots' seats in aircraft. A large firm with its own cameras used to throw away beat husks, which, however, were found invaluable to a neighbouring firm for packing delicate instruments.

Sawdust, which was once waste material, can now be used in the making of tiles and flooring materials. Dust from gas producer plants has been found useful to makers of building materials. Dry cleaning stills residue has been decontaminated and put to use as diesel fuel. These are only a few out of many similar instances.

In order that industrialists in various fields may help to solve their own and others' supply problems, Industrial Salvage Groups have been formed throughout the country. This scheme, sponsored by the Ministry of Supply, has already proved itself of great practical importance and there are now about 300 such Groups, comprising about 10,000 firms.

Hostilities, when it was disbanded.

The squadron was re-formed on the aircraft carrier "Argus" in May, 1939, equipped with Gladiator fighters and under the command of S.Ldr. D. M. Summerscale, D.F.C.

On the day of Italy's entry into the war, the Gladiators, which had been moved up to the Libyan frontier, carried out a sweep over McCastir airfield, at that time accommodating squadrons of the Regia Aeronautica.